



## Ihre Vorteile

### Mitglieder unseres Vereins

- treffen mit Gästen aus Changzhou in Minden zusammen
- nehmen teil an
  - Delegations- und Touristikreisen nach China
  - Veranstaltungen des Vereins (Feiern, Vorträge, Besichtigungen, Seminare)
  - Schüler- und Studentenaustauschen
- erhalten
  - ermäßigte Beiträge zu Kursen und Veranstaltungen
  - regelmäßige Informationen über die Arbeit des Vereins (Rundbrief)
  - allgemeine Informationen
  - Hilfe bei Übersetzungen (D-CHN/CHN-D)
  - Zugang zu Kontakten mit Mitgliedern/Verwaltung/Firmen und Institutionen (D/CHN) innerhalb unseres Netzwerks
  - Unterstützung bei der Vermittlung von Hospitanten und Praktikanten von und nach China



## Unser Verein

### Vorstand

Vorsitzender: Olrik Laufer  
 1. stellv. Vorsitzender: Prof. Dr. Dominic Becking  
 2. stellv. Vorsitzender: Oliver Lübker  
 Schatzmeister: Heinrich Wiese

### Vereins- & Spendenkonto

Sparkasse Minden-Lübbecke  
 IBAN DE63 4905 0101 0040 1280 19  
 BIC WELADED1MIN

### Anschrift Geschäftsstelle

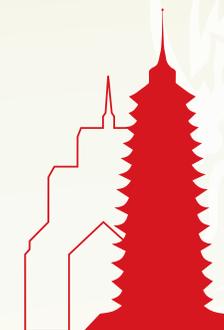
Trägerverein Partnerschaft Minden-Changzhou e. V.  
 Rathaus der Stadt Minden, Raum 2.40  
 Kleiner Domhof 6  
 D-32423 Minden

Telefon +49 571 89405  
 E-Mail office@minden-changzhou.com

Bürozeiten: Mo.+Di. und Do.+Fr. jeweils 10:00 - 12:00 Uhr



[minden-changzhou.com](http://minden-changzhou.com)  



TRÄGERVEREIN PARTNERSCHAFT  
**MINDEN-CHANGZHOU E. V.**

城市友好协会 明登 - 常州



合作关系



PARTNERSCHAFT

Zweck des Vereins ist die Förderung der Völkerverständigung durch Erarbeitung und inhaltliche Ausgestaltung der freundschaftlichen Beziehungen zwischen der chinesischen Stadt Changzhou und Minden.

- aus unserer Satzung -

## Wir engagieren uns

und freuen uns über weitere Unterstützer und Gestalter für die folgenden sechs Themengebiete:

### 1. Völkerverständigung

Aufbau eines gegenseitigen kulturellen Verständnisses durch vielseitige Kooperationen zur Sicherung eines friedlichen und freundschaftlichen Zusammenlebens.

### 2. Kultur & Sport

Vermittlung der chinesischen Lebensart durch Ausrichtung von Feiern und Sportveranstaltungen sowie Vorträgen zu den Themenschwerpunkten Geschichte, Recht, Sprache und Kunst sowie allem, was China lebendig werden lässt.

### 3. Bildung & Ausbildung

Aufbau und Durchführung von Kooperationen zwischen den Universitäten, Gymnasien und anderen Bildungseinrichtungen beider Städte. Gegenseitige Vermittlung von Hospitationen und Praktika.

### 4. Gesundheit & Medizin

Erweiterung des medizinischen Wissenshorizontes durch intensiven Austausch sowie Vorträgen zu medizinischen Themen zwischen den Kliniken im Kreis Minden-Lübbecke und in Changzhou.

### 5. Tourismus & Handel

Organisation von Delegationsreisen nach Changzhou und Betreuung der chinesischen Gäste in Minden. Werbung für Minden als interessantes touristisches Reiseziel zur Stärkung des lokalen Einzelhandels.

### 6. Wirtschaft & Verwaltung

Vertiefung des gegenseitigen Vertrauens in Wirtschafts- und Verwaltungsstrukturen, um wechselseitige Investitionen zu ermöglichen.



| Unsere Partnerstadt |   |
|---------------------|---|
| seit 2015           |   |
| Name                | Changzhou<br>chinesisch: 常州<br>pinyin: Chángzhōu<br>Volksrepublik China |
| Land                | Volksrepublik China   |
| Provinz             | Jiangsu (Ostchina)  |
| Lage                | 31° 47' N, 119° 58' O<br>170 km bis Shanghai                            |
| Flächen             | 1.864 km <sup>2</sup> Stadt<br>4.385 km <sup>2</sup> Metropolregion     |
| Einwohner           | ca. 3,3 Mio. Stadt<br>ca. 4,6 Mio. Metropolregion                       |
| Zeitzone            | UTC + 8   |
| Entfernung          | 8.527 km<br>Luftlinie von Minden<br>über 2.500 Jahre                    |
| Alter               |   |



## Das asiatische Jahrhundert hat begonnen,

daran besteht kein Zweifel. China wird eine Schlüsselrolle darin spielen, und die Verschiebung der politischen und wirtschaftlichen Machtverhältnisse betrifft jeden einzelnen von uns.

Der Trägerverein betrachtet diese Entwicklung als eine Chance und möchte den Standort Minden durch die freundschaftlichen Beziehungen mit der Stadt Changzhou stärken. Diese Städtepartnerschaft soll nicht nur ihrer selbst willen gefördert werden – der Verein will einen zusätzlichen Nutzen schaffen, von dem wir und kommende Generationen profitieren.

## Eine Städtepartnerschaft bietet viele Vorteile.

Sie macht auf die Bedeutung Chinas aufmerksam, schafft Verständnis und bildet schließlich Vertrauen. Alle drei Aspekte sind wichtig, um die Chancen des globalen Wandels tatsächlich nutzen zu können. Mit unserer Partnerschaft gewinnen wir das Interesse der lokalen Wirtschaft und Gesellschaft an China.

Wir verstehen uns als eine Plattform zum gegenseitigen Austausch von Wissen, Erfahrungen und Informationen. Internationale Über-einkommen und wirtschaftliche Rahmenbedingungen zwischen Deutschland und China sind wichtige Eckpfeiler. Aber erst der persönliche Kontakt zwischen Menschen und Unternehmern auf beiden Seiten kann eine vertrauensvolle Beziehung mit Leben füllen.

## Unsere Städtepartnerschaft ist besonders.

Aus bürgerlichem Engagement und nicht aus politischem Aktivismus entstanden, betrachten wir das gesamte gesellschaftliche Leben beider Städte. Minden und Changzhou unterscheiden sich zwar in ihrer Größe, aber auf vielen Ebenen gibt es Gemeinsamkeiten oder Parallelen.

Von Bildung, Kultur und Sport bis hin zu Wirtschaft, Tourismus und Medizin stehen wir ähnlichen Herausforderungen gegenüber oder verfolgen gleiche Ziele. Wenn wir engagiert und gemeinsam handeln, können wir beiderseits profitieren.

## Wir verstehen die Städtepartnerschaft

als eine Brücke für die gesamte Region. Unsere Partnerschaft endet nicht an den Stadtgrenzen und wir laden Menschen und Unternehmen insbesondere aus OWL und dem angrenzenden Niedersachsen ein, diese Brücke zu nutzen und zu festigen.